

TOLLAS IULIA
ILUSTRĂȚII

IANCSIK PAL
VERSURI

Micul Josca



EDITURA TINERETULUI

ILUSTRAȚII DE
TOLLAS IULIA

VERSURI DE
JANCSIK PÁL



Micul
Joseca

Traducere din limba maghiară de ION BRAD

E D I T U R A T I N E R E T U L U I



Casa parcă-i o cabană
Așezată-n poieniță.
Micul loșca de-aici pleacă,
Zi de zi, la grădiniță.



Dar, în drum, de ce îi ieși,
Ram c-o sută de cireși?
Tu ce ai cu loșca oare,
Melc cu casa în spinare?





Cîntă pasărea pe-o cracă,
loșca rîde prin băltoacă,
Și-are ochi scăpărători
După fluturi, după flori.





Se-ntilnește, bot în bot,
C-un cățel drăguț de tot.
Ioșca-l cheamă: cuțu, cuțu!
Dar el face pe prostuțu.

Stă cățelul gură-cască,
Nu vrea coada să-și clintească.
Pînă mișcă-un pic codița,
Ioșca uită grădinița.



Cum să tragă după el
Mofturosul de cățel?
Unu-doi, își face planul:
„Stai, deschid puțin ghiozdanul!”





Cînd zărește prăjitura,
Să vezi cum mai cascade gura!
Se ridică-n două labe,
Că-i flămînd și vrea să pape!





loșca nu-i zgîrcit de fel;
Mai scoate din ghiozdănel!
Dar cățelul — tot flămînd.
Pofta vine doar mîncînd!



Și, deodată, pe cărare,
Încă un câțel răsare.
Pînă să te uiți la ei,
S-au făcut cățelii trei.



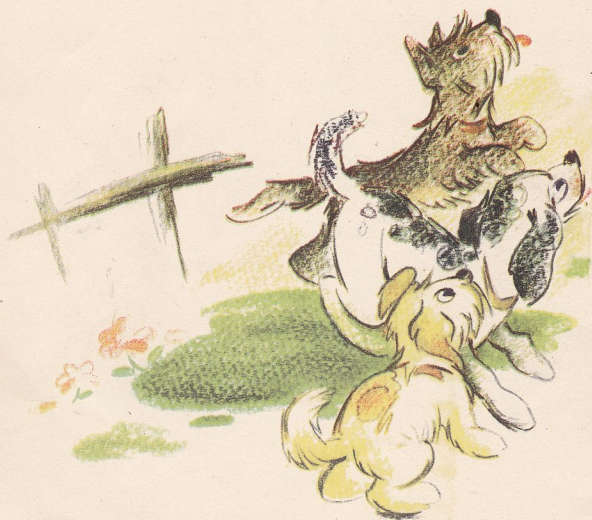
Două prăjituri mai are,
Turma de căței e mare.
Ioșca, slab la socoteală,
Le arată mîna goală.



— Zău, prieteni, nu mai am
Nici fărîme în ghiozdan!
Fiți cumînți, nu fiți netoți,
Că v-aduc, mîine la toți!









Dar cățeii — pui de ciine —
Nu prea știu ce-i aia **mîine**.
Tăbărăsc pe loșca azi,
Și pe piept, și pe obraz.



Fuge loșca foarte bine,
Haita după el se ține!
Cu nădragii ferfeniță
Ajunge la grădiniță.





Uf, ce bine c-a scăpat
Jumătate îmbrăcat!
Măine, toată lumea știe,
loșca nu mai întârzie!

